

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

GENERAL

A/2018
19 December 1951
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISHDOCUMENTS
INDEX UNIT

MASTER

Dual DistributionШестая сессия
Пункт 40

10 JAN 1952

161

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СМЕТА НА 1951 ГОД

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Рафик АША (Сирия)

1. Следуя распределению пунктов повестки дня, утвержденному Генеральной Ассамблеей на 342-м пленарном заседании, Пятый комитет на 316-м заседании, состоявшемся 17 декабря 1951 г., рассмотрел вопрос о дополнительной смете на 1951 финансовый год. Комитет ознакомился с докладом Генерального Секретаря (A/C.5/466) вместе с замечаниями и рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенным в его четырнадцатом докладе за 1951 год (A/2006).

2. По докладу Генерального Секретаря, за вычетом приходящихся на текущий год сбережений, окончательная сумма требуемых ассигнований составляет 1 454 400 долл.; сумма испрашиваемых на 1951 год бюджетных ассигнований повышается таким образом до 49 253 000 долл. При этом было однако указано, что сумма в 1 454 400 долл. не выражает точно истинное положение бюджета на 1951 год, так как при этом учитывается сбережение в размере 251 500 долл., вытекающее из отсрочки на 1952 год части расходов по шестой сессии Генеральной Ассамблеи, на

покрытие которых потребуется особое ассигнование в рамках бюджета на 1952 год.

Общая сумма дополнительных ассигнований требующихся по статьям, не предусмотренным в бюджете на 1951 год, утвержденном Генеральной Ассамблеей на пятой сессии, исчисляется в 2 316 750 долл. Перерасход по суммам, вошедшим в бюджет на 1951 год, покрытый путем перевода сумм из одного раздела в другой, дополнительно составляет в общем итоге 321 250 долларов.

3. В испрашиваемые дополнительные ассигнования вошла сумма в 1 391 000 долл. на возмещение национального подоходного налога, внесенного персоналом в связи с полученным им от Организации Объединенных Наций в 1951 году содержанием, а также по суммам, относящимся к предыдущим годам, возмещение которых еще не состоялось. Ассигнование по этой статье испрашивалось Генеральным Секретарем согласно пункту 4 (f) резолюции 473 (V) от 15 декабря 1950 г. Прочие главнейшие статьи сметы Генерального Секретаря включают 450 000 долл. на расходы по выдаче медалей и ленточек лицам, участвующим в Корее в защите принципов Устава, разрешенные резолюцией 483 (V); 236 400 долл. на дополнительные путевые расходы некоторых должностных лиц, которым было предложено заранее воспользоваться отпуском на родине в связи со служебной командировкой на шестую Генеральную Ассамблею в Париже; дополнительное ассигнование в 258 000 долл. на оплату в 1951 году оборудования, поставленного после 31 декабря 1950 года, приобретение которого было разрешено в бюджете на 1950 год. По сообщению Генерального Секретаря остальные сметные предположения предназначены на покрытие расходов по вознаграждению временного персонала и консультантов

/ для содействия

для содействия Административному секретариату в работе, связанной с приведением в исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи 377(V), возглавленной "Единство в пользу мира", и резолюции 494 (V) о разработке двадцатилетней программы достижения мира через Организацию Объединенных Наций (21 500 долл.); на покрытие чистого дефицита по разделу 15 в размере 193 500 долларов, объясняющегося главным образом встретившейся надобностью во временном персонале для различных отделов Департамента конференций и общих служб; на покрытие чистого дефицита по разделу 18 (Совместное обслуживание), предположительно исчисляемого в 72 000 долл. и объясняющегося дополнительными расходами на телефон, каблогранмы, телеграммы, радиосвязь, междугородные телефонные вызовы, почтовые расходы и материалы для размножения документов собственными средствами; на покрытие дополнительных расходов Международного Суда в связи с назначением судей ad hoc и с печатанием документации, представляемой Суду тяжущимися сторонами (9 500 долл.).

4. По вопросу о дополнительном ассигновании на выдачу знаков отличия лицам, участвующим в операциях в Корее, исчисленном в 450 000 долл., Пятый комитет принял к сведению по докладу Консультативного комитета, что на 1951 год этот расход не должен превышать 122 500 долл., и что Генеральный Секретарь соответственно представит на 1952 год дополнительную смету на остальные 327 500 долл. Ввиду изложенного, Консультативный комитет рекомендовал увеличить сумму в 47 798 600 долл., ассигнованную на 1951 финансовый год согласно резолюции 471(V) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1950 г., на 1 126 900 долларов,

/ что дает

что дает в общем итоге 48 925 500 долл., причем рекомендуемая таким образом к принятию дополнительная сумма представляет собой испрашиваемое Генеральным Секретарем дополнительное ассигнование (1 454 400 долл.) за вычетом упомянутых выше 327 500 долл.

5. Что касается перевода сумм из одного раздела в другой в пределах бюджета на 1951 год, наблюдавшегося в течение 1951 года, то Консультативный Комитет привел в своем докладе несколько случаев, в которых переводы из различных отделов предлагались Генеральным Секретарем для финансирования проектов, не представленных предварительно на утверждение Генеральной Ассамблеи. Выражая свое согласие на эти переводы, Консультативный комитет высказал мнение, что Генеральному Секретарю следует рассмотреть вопрос об улучшении порядка перевода сумм из одного раздела в другой, с тем чтобы Генеральная Ассамблея имела возможность ознакомиться с каждым случаем использования денежных сумм на проекты, еще не представленные на ее утверждение. Комитет согласился с тем, что в известных случаях излишки могут быть использованы для финансирования некоторых проектов, например, проектов исключительно срочных. Он признал, однако, что о принятых в этом отношении мерах надлежит представлять полный доклад Генеральной Ассамблее, как органу, ответственному за окончательное утверждение программ. Пятый комитет обратил особое внимание на эту рекомендацию и постановил, что она должна быть особо упомянута в его докладе в связи с соответствующим пунктом повестки дня.

6. Некоторые делегации выразили также надежду, что Генеральный Секретарь отнесется с особым вниманием к замечанию Консультативного комитета относительно дефицита в 38 900 долл. по статье почтовых расходов

/ объясняющегося

объясняющегося объемистой документацией и усиленными почтовыми отправлениями в связи с Днем Объединенных Наций и деятельностью, относящейся к резолюции 377 (V) "Единство в пользу мира". По мнению Консультативного комитета, эта сумма представляется чрезмерной, если ее сопоставить с общей суммой соответствующего ассигнования и в особенности ввиду того, что одну лишь деятельность, связанную с резолюцией 377 (V) можно отнести к категории непредвиденных потребностей к моменту представления бюджетной сметы на 1951 год.

7. От имени своей делегации представитель Союза Советских Социалистических Республик возражал против ассигнования средств на возмещение национального подоходного налога, на том основании что принятие плана налогообложения персонала имело ввиду разрешить эту проблему и что с тех пор прошло достаточно времени для того, чтобы государства-члены Организации могли принять соответствующие меры для освобождения от налогов. Представитель далее указал, что его делегация не может согласиться на ассигнования, касающиеся знаков отличия для лиц, находящихся в Корее, и на финансирование деятельности, вытекающей из резолюций 377 (V) и 494 (V) Генеральной Ассамблеи, так как эти резолюции принципиально неприемлемы. Он считал далее необоснованными ассигнования на продление пятой сессии Генеральной Ассамблеи и на покрытие дефицита по разделу 15 (Департамент конференций и общих служб) и по разделу 18 (Совместное обслуживание). Факт образования такого дефицита показывает, что Секретариат не сумел использовать предоставленные в его распоряжение суммы с соблюдением должной осторожности и экономии.

8. В связи с дополнительным ассигнованием на возмещение налогов некоторые делегации возбудили вопрос о том, не будет ли при таких

/ обстоятельствах

обстоятельствах более правильным с точки зрения бюджетной практики включить соответствующую сумму в основной бюджет. По этому поводу представитель Норвегии высказал мысль, что Генеральный Секретарь и Консультативный комитет могли бы иметь это соображение ввиду при разработке и рассмотрении бюджетных предположений на 1953 год.

Отвечая на запрос представителя Канады относительно целесообразности страхования на коммерческих началах от огня и повреждения оборудования здания Секретариата Центральных учреждений, представитель Генерального Секретаря заявил, что возможность самострахования была тщательно рассмотрена, но что ввиду значительности риска было признано более осторожным сделать в данном случае исключение из общепринятых правил самострахования.

9. По кратком обмене мнениями рекомендация Консультативного комитета о дополнительном ассигновании на 1951 финансовый год 1 126 900 долларов была утверждена 37 голосами против 5 при одном воздержавшемся.

10. В соответствии с этим, Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующую резолюцию :

Дополнительная
смета на 1951 финансовый год

Генеральная Ассамблея

Постановляет:

1. Сумма в 47 798 600 долл. США, ассигнованная на 1951 финансовый год резолюцией 471(V), принятой 15 декабря 1950 г., дополняется суммой в 1 126 900 долл., а именно:

<u>Раздел</u>	Ассигнования на 1951 год		Сумма ассигнования после пересмотра
	Дополнительные ассигнования, внесенные согласно п.3. резолюции 471(V) в долл.США	с поправками, внесенными согласно п.3. резолюции 471(V) и прибавки в долл.США	
1. Генеральная Ассамблея, ее комиссии и комитеты	2 568 750	- 647 500	1 921 250
2. Совет Безопасности, его комиссии и комитеты	-	-	-
3. Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты	481 400	-	481 400
3а. Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольная комиссия по наркотическим средствам	22 900	-	22 900
3б. Региональные экономические комиссии	64 000	-	64 000
4. Совет по Опекe, его комиссии и комитеты	48 600	-	48 600
5. Расследования и анкеты	3 946 800	- 247 400	3 699 400
5а. Бюро Организации Объединенных Наций по обслуживанию на местах	448 700	- 22 100	426 600
6. Административный секретариат Генерального Секретаря	482 500	+ 21 500	504 000

/За. Библиотека

Раздел	Ассигнования на 1951 год с поправками, внесенными согласно п.3 резолюции 471 (У)		Сумма ассигнования после пересмотра
	в долл. США	Дополнительные ассигнования, вычеты и прибавки в долл. США	
6а. Библиотека	448 450	- 7 000	441 450
7. Департамент по делам Совета Безопасности	711 600	-	711 600
8. Секретариат Военно-штабного комитета	108 000	-	108 000
9. Управление технической помощи	293 800	-	293 800
10. Экономический департамент	2 033 800	-	2 033 800
11. Социальный департамент	1 545 750	- 43 700	1 502 050
12. Департамент по делам опеки и информации о несамоуправляющихся территориях	847 900	-	847 900
13. Департамент информации	2 678 620	-	2 678 620
14. Правовой департамент	413 400	-	413 400
15. Департамент конференций и общих служб	7 048 400	+ 193 500	7 241 900
16. Департамент административных и финансовых служб	2 996 650		2 996 650
17. Общие расходы по персоналу	4 366 700	+ 1 575 100	5 941 800
18. Совместное обслуживание	2 760 000	+ 122 000	2 882 000
18а. Переход в постоянное расположение Централь-ных учреждений	660 000	-	660 000

Раздел	Ассигнования на 1951 год с поправками, внесенными согласно п.3 резолюции 471(V) в долл. США		Дополнительные ассигнования, вычеты и прибавки в долл. США	Сумма ассигнования после пересмотра в долл. США
19. Постоянное оборудование	325 200	258 000		583 200
20. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	4 482 050	-		4 482 050
20а. Бюро Верховного Комиссара по делам беженцев	254 000	- 35 000		219 000
21. Информационные центры	838 200	-		838 200
22. Экономическая Комиссия для Азии и Дальнего Востока	857 100	-		857 100
23. Экономическая Комиссия для Латинской Америки	584 000	-		584 000
24. Расходы на представительство	20 000	-		20 000
25. Официальные отчеты	888 000	- 50 000		838 000
26. Печатные издания	962 000	-		962 000
27. Консультативные функции в области социального попечения	743 500	-		743 500
28. Техническая помощь для экономического развития	479 400	-		479 400
29. Программа подготовки к административной деятельности	145 000	-		145 000

<u>Раздел</u>	Ассигнования на 1951 год с поправками, внесенными со- гласно г.3 ре- золюции 471 (V)		Дополнитель- ные ассигно- вания, вычеты и прибавки	Сумма ассигнования после пересмотра
	в долл.США	в долл.США	в долл.США	в долл.США
30. Передача активов Лиги Наций Органи- зации Объединенных Наций	649 500	-		649 500
31. Амортизация займа на постройку зданий Цен- тральных учреждений	1 000 000	-		1 000 000
32. Международный Суд	593 930	+ 9 500		603 430
	<u>47 798 600</u>	<u>+ 1 126 900</u>		<u>48 925 500</u>
<u>ВСЕГО:</u>	47 798 600	+ 1 126 900		48 925 500
